

**REINO UNIDO**  
**Crónica legislativa<sup>1</sup>**

**M<sup>a</sup> Cruz Llamazares Calzadilla**

Profesora Titular de la Universidad Carlos III de Madrid. Catedrática habilitada.

**Ley reguladora del Matrimonio (Parejas del Mismo Sexo)**  
**Marriage (Same Sex Couples) Act 2013 (c. 30)<sup>2</sup>**

**Antecedentes:**

Modifica la anterior Ley reguladora del Matrimonio de 1949<sup>3</sup>, bajo la cual el matrimonio podía contraerse en forma civil o en forma religiosa pero en ambos casos sólo entre hombre y mujer. No existía el matrimonio entre personas del mismo sexo. Si querían formalizar su relación, éstas sólo podían acudir a la figura de la unión civil (establecida por la Ley de Uniones Civiles de 2004<sup>4</sup>), cuyo estatuto apenas se distinguía del matrimonial en el nombre y la orientación sexual de sus miembros (incluso, si bien inicialmente sólo podía constituirse a través de una ceremonia civil, tras una reforma legislativa en 2011 se permitió que también las uniones civiles pudieran formalizarse en locales religiosos<sup>5</sup>). La Ley de 1949 contenía además previsiones especiales relativas a los ritos y ceremonias matrimoniales de judíos y quáqueros, y, por supuesto, de la Iglesia de Inglaterra y la Iglesia de Gales.

Esa era la situación cuando a principios de 2012 la Oficina de Igualdad del Gobierno (*Government Equalities Office*) lanzó una

---

<sup>1</sup> Cualquier traducción es mía.

<sup>2</sup> *Her Majesty's Stationery Office* 2013 (c. 30). Promulgada el 17 de julio de 2013. Se aplica a Inglaterra y Gales. Entró en vigor el 13 de marzo de 2014.

<sup>3</sup> Marriage Act 1949 (c. 76) (12, 13 and 14 Geo VI).

<sup>4</sup> Civil Partnership Act 2004 (c. 33).

<sup>5</sup> En el sistema matrimonial inglés es determinante para la validez del matrimonio que el lugar en que se lleva a cabo la ceremonia esté inscrito como lugar autorizado para la formalización de matrimonios. Para la validez del matrimonio religioso, se exige además que el local esté con carácter previo inscrito en un segundo registro: el Registro de Lugares de Culto.

consulta pública sobre la posibilidad de permitir a parejas del mismo sexo contraer matrimonio en condiciones de igualdad (*Equal Civil Marriage*), dejando siempre a salvo la libertad de las organizaciones religiosas y sus ministros de culto para negarse a celebrar tales matrimonios. La respuesta social fue enorme, lo que urgió al Gobierno a proponer un proyecto de ley que contemplara tanto la apertura de la figura del matrimonio civil a personas del mismo sexo, como la autorización para la celebración en esos casos de ceremonias matrimoniales religiosas siempre que el credo al que pertenecieran los contrayentes las permitieran.

**Contenido:**

Así, en 2014 se aprobó la Ley, cuyas previsiones más importantes pueden resumirse en las que siguen:

1. Autoriza el matrimonio entre personas del mismo sexo, dejando claro que no se crea una nueva figura legal, sino que se amplía la capacidad jurídica subjetiva, esto es, se elimina un impedimento para contraer matrimonio, que será el mismo con independencia del sexo y la orientación sexual de los contrayentes.
2. Autoriza que ese matrimonio se celebre mediante una ceremonia civil o mediante una ceremonia religiosa si así lo autoriza la organización religiosa correspondiente (excepto si se trata de las Iglesias de Inglaterra o Gales). Dicho de otro modo, introduce el matrimonio religioso entre personas del mismo sexo.
3. Prevé la posibilidad y el procedimiento por el que la Iglesia de Gales puede dejar de constituir una excepción al punto anterior si así lo desea, permitiéndosele a partir de entonces autorizar matrimonios del mismo sexo.
4. Reconoce y protege la libertad de organizaciones religiosas o ministros de culto para aceptar celebrar o negarse a celebrar matrimonios religiosos entre personas del mismo sexo.

5. A tal fin, modifica la Ley de Igualdad de 2010<sup>6</sup> para establecer que no constituye una discriminación ilícita la negativa de una organización religiosa o de un individuo (ministro de culto u oficiante) a casar a una pareja del mismo sexo en una ceremonia religiosa.
6. Sólo para el matrimonio religioso entre personas del mismo sexo, la ley establece un sistema de solicitudes (*opt-in*) que exige previa autorización del cuerpo rector de la organización religiosa de que se trate para que pueda llevarse a cabo la celebración en instalaciones religiosas o mediante ceremonia religiosa.
7. La Ley se asegura en todo caso de que ninguna de sus disposiciones sea contraria a los Cánones de la Iglesia de Inglaterra.
8. No deroga la Ley de Uniones Civiles, pero prevé un sistema por el cual, si los contrayentes así lo desean, esas uniones puedan convertirse en matrimonios.

**Extractos:**

**1. Extension of marriage to same sex couples**

(1) Marriage of same sex couples is lawful. [...]

(3) No Canon of the Church of England is contrary to section 3 of the submission of the Clergy Act 1533 (which provides that no Canons shall be contrary to the Royal Prerogative or the customs, laws or statutes of this realm) by virtue of its making provision about marriage being the union of one man with one woman.

(4) Any duty of a member of the clergy to solemnize marriages (and any corresponding right of persons to have their marriages solemnized by members of the clergy) is not extended by this Act to marriages of same sex couples.

(5) A “member of the clergy” is—

(a) a clerk in Holy Orders of the Church of England, or

---

<sup>6</sup> Equality Act 2010 (c. 15)

(b) a clerk in Holy Orders of the Church in Wales. [...]

**2. Marriage according to religious rites: no compulsion to solemnize, etc.**

(1) A person may not be compelled by any means (including by the enforcement of a contract or a statutory or other legal requirement) to—

(a) undertake an opt-in activity, or

(b) refrain from undertaking an opt-out activity.

(2) A person may not be compelled by any means (including by the enforcement of a contract or a statutory or other legal requirement)—

(a) to conduct a relevant marriage,

(b) to be present at, carry out, or otherwise participate in, a relevant marriage, or

(c) to consent to a relevant marriage being conducted, where the reason for the person not doing that thing is that the relevant marriage concerns a same sex couple.

(3) In this section—

“opt-in activity” means an activity of the kind specified in an entry in the first column of the following table which falls to be undertaken for the purposes of any enactment specified in the corresponding entry in the second column;

“opt-out activity” means an activity which reverses, or otherwise modifies, the effect of an opt-in activity.[...]

(4) In this section—

“1949 Act” means the Marriage Act 1949;

“armed forces overseas marriage Order” means an Order in Council under Part 3 of Schedule 6;

“person”—

(a) includes a religious organisation;

(b) does not include a registrar, a superintendent registrar or the Registrar General;

“relevant marriage” means—

(a) a marriage of a same sex couple solemnized in accordance with—

(i) section 26A or 26B of the 1949 Act (marriage in a place of worship or in another place according to religious rites or usages),

(ii) Part 5 of the 1949 Act (marriage in a naval, military or air force chapel), (iii) section 1 of the Marriage (Registrar General’s Licence) Act 1970 (deathbed marriage), where the marriage is according to religious rites or usages, or

(iv) an armed forces overseas marriage Order, where the marriage is according to religious rites or usages, including any ceremony forming part of, or connected with, the solemnization of such a marriage; and

(b) a marriage ceremony read or celebrated in accordance with section 46 of the 1949 Act in respect of a same sex couple (religious ceremony after registrar’s marriage of same sex couple);

and a reference to conducting a relevant marriage is to be read accordingly.

(5) In section 110 of the Equality Act 2010 (liability of employees and agents), after subsection (5) insert—

“(5A) A does not contravene this section if A—

(a) does not conduct a relevant marriage,

(b) is not present at, does not carry out, or does not otherwise participate in, a relevant marriage, or

(c) does not consent to a relevant marriage being conducted, for the reason that the marriage is the marriage of a same sex couple.

(5B) Subsection (5A) applies to A only if A is within the meaning of “person” for the purposes of section 2 of the Marriage (Same Sex Couples) Act 2013; and other expressions

used in subsection (5A) and section 2 of that Act have the same meanings in that subsection as in that section.”.

(6) In Schedule 3 to the Equality Act 2010 (services and public functions: exceptions), after Part 6 insert—

“PART 6A

MARRIAGE OF SAME SEX COUPLES IN ENGLAND AND WALES

Marriage according to religious rites: no compulsion to solemnize, etc.

25A (1) A person does not contravene section 29 only because the person—

- (a) does not conduct a relevant marriage,
- (b) is not present at, does not carry out, or does not otherwise participate in, a relevant marriage, or
- (c) does not consent to a relevant marriage being conducted, for the reason that the marriage is the marriage of a same sex couple.

(2) Expressions used in this paragraph and in section 2 of the Marriage (Same Sex Couples) Act 2013 have the same meanings in this paragraph as in that section.”.

**3. Marriage for which no opt-in necessary**

In Part 3 of the Marriage Act 1949, for section 26 substitute—

“26 Marriage of a man and a woman; marriage of same sex couples for which no opt-in necessary

(1) The following marriages may be solemnized on the authority of two certificates of a superintendent registrar—

- (a) a marriage of a man and a woman, in a building registered under section 41, according to such form and ceremony as the persons to be married see fit to adopt;
- (b) a marriage of any couple in the office of a superintendent registrar;
- (bb) a marriage of any couple on approved premises;

(c) a marriage of a man and a woman according to the usages of the Society of Friends (commonly called Quakers);

(d) a marriage between a man and a woman professing the Jewish religion according to the usages of the Jews;

(dd) a qualifying residential marriage;

(e) a marriage of a man and a woman according to the rites of the Church of England in any church or chapel in which banns of matrimony may be published.

(2) In this section “qualifying residential marriage” means—

(a) the marriage of a man and a woman (other than a marriage in pursuance of subsection (1)(c) or (d) above), one or each of whom is house-bound or a detained person, at the usual place of residence of the house-bound or detained person or persons, or

(b) the marriage of a same sex couple (other than a marriage according to the rites of the Church of England or other religious rites or usages), one or each of whom is house-bound or a detained person, at the usual place of residence of the house-bound or detained person or persons.”.

#### **4. Opt-in: marriage in places of worship**

(1) After section 26 of the Marriage Act 1949 insert—

“26A. Opt-in to marriage of same sex couples: places of worship

(1) A marriage of a same sex couple in an appropriately registered building according to such form and ceremony as the persons to be married see fit to adopt may be solemnized on the authority of two certificates of a superintendent registrar.

(2) For the purposes of this section “appropriately registered building” means a building which has been registered under section 43A.

(3) An application for registration of a building under section 43A may not be made unless the relevant governing authority has given written consent to marriages of same sex couples.

(4) For that purpose, in relation to a building—

“relevant governing authority” means the person or persons recognised by the members of the relevant religious organisation as competent for the purpose of giving consent for the purposes of this section;

“relevant religious organisation” means the religious organisation for whose religious purposes the building is used.

(5) Nothing in this section is to be taken to relate or have any reference to marriages solemnized according to the rites of the Church of England.

(6) This section is subject (in particular) to sections 44A to 44C (registration of shared buildings for marriage of same sex couples) and regulations made under any of those sections.”. [...]

### **5. Opt-in: other religious ceremonies**

After section 26A of the Marriage Act 1949 insert—

“26B Opt-in to marriage of same sex couples: other religious ceremonies

(1) A marriage may, in any of the following cases, be solemnized on the authority of two certificates of a superintendent registrar.

(2) Case A is where—

(a) the marriage is of a same sex couple according to the usages of the Society of Friends (commonly called Quakers), and

(b) the relevant governing authority has given written consent to such marriages of same sex couples.

(3) For that purpose “relevant governing authority” means the recording clerk for the time being of the Society of Friends in London.



(4) Case B is where—

(a) the marriage is of a same sex couple professing the Jewish religion according to the usages of the Jews, and

(b) the relevant governing authority has given written consent to such marriages of same sex couples.

(5) For that purpose the meaning of “relevant governing authority” is to be determined in accordance with this table— [...]

**Ley reguladora del Matrimonio y la Unión Civil (Escocia)**  
**Marriage and Civil Partnership (Scotland) Act 2014 (asp 5)<sup>7</sup>**

**Antecedentes:**

Desde 2009 se venía observando en Escocia cierto movimiento social a favor de la autorización del matrimonio entre personas del mismo sexo (tanto civil como religioso de aquellas denominaciones que, llegado el caso, dieran su consentimiento). Ese devenir incluyó una petición formal al Parlamento para que legislara sobre la base de un matrimonio igualitario en 2009, y una consulta ciudadana abierta por el Gobierno entre septiembre y diciembre de 2011. Finalmente, y tras diversas vicisitudes y negociaciones, en junio de 2013 se presentó al Parlamento el proyecto de ley que fue aprobado en marzo de 2014 como Ley reguladora del Matrimonio y la Unión Civil. La nueva Ley introdujo un importante número de enmiendas a la Ley reguladora del Matrimonio (Escocia)<sup>8</sup>, que hasta entonces impedía el matrimonio entre personas del mismo sexo, y a la Ley de Uniones Civiles de 2004 más arriba citada y que se venía aplicando también a este territorio.

---

<sup>7</sup> *Her Majesty's Stationery Office* 2014 (asp 5). Promulgada el 12 de marzo de 2014. Se aplica a Escocia. Entró en vigor el 16 de diciembre de 2014.

<sup>8</sup> Marriage (Scotland) Act 1977 (c. 15).

**Contenido:**

Presenta algunos paralelismos con la Ley inglesa, pero también algunas diferencias importantes. Sus aportaciones fundamentales son:

1. La introducción del matrimonio entre personas del mismo sexo, que podrá ser religioso si así lo autorizan las organizaciones correspondientes y sin que pueda obligarse a una organización ni a un ministro de culto a su celebración.
2. Al contrario de lo que sucede con la Iglesia Anglicana en la Ley análoga inglesa, la Ley escocesa no impide a la Iglesia de Escocia celebrar matrimonios religiosos entre personas del mismo sexo, sino que la somete al mismo régimen que disfruta cualquier otra confesión<sup>9</sup>.
3. La equiparación del matrimonio basado en un sistema de creencias filosóficas al matrimonio religioso. En este punto la Ley escocesa va más allá que la inglesa, que en su redacción actual necesitará recurrir a la interpretación judicial para que pueda entenderse que incluye esa equiparación.
4. La autorización a los transexuales para permanecer casados una vez obtenido el certificado de reasignación de género (que supone el reconocimiento legal a todos los efectos de ese género), aun cuando ahora coincida con el del cónyuge.
5. La posibilidad de convertir la unión civil en matrimonio sin exigirse una nueva celebración.
6. Por último, la modificación de cuestiones variadas y relativas al matrimonio en general (desde los grados de parentesco que impiden el matrimonio, hasta algún aspecto relativo al divorcio).

---

<sup>9</sup> Cosa distinta es que sea la propia Church of Scotland, presbiteriana, la que hasta el momento no haya optado por celebrar este tipo de matrimonios.

**Extractos<sup>10</sup>:**

**2. Objections to marriage**

In section 5(4) of the 1977 Act (objections to marriage)—

(a) paragraph (e) is repealed<sup>11</sup>, [...]

**12. Persons who may solemnise marriage**

(1) The 1977 Act is amended as follows.

(2) In section 8 (persons who may solemnise marriage)—

(a) in subsection (1)— [...]

(ii) in paragraph (a)(ii)—

(A) for “or priest of a religious body” substitute “priest or other celebrant of a religious or belief body”,

(B) for “religious body” in the second place it appears substitute “religious or belief body”, and [...]

(c) in subsection (2)—

(i) in paragraph (a)— [...]

(B) for ““religious marriage”” substitute ““religious or belief marriage””, and [...]

(4) In section 26(2) (interpretation)—

(a) for the definition of “religious body” substitute—

---

<sup>10</sup> Me limito a ilustrar con un par de ejemplos (en la Ley aparecen muchísimos más) lo referido a la legalización del matrimonio de personas del mismo sexo y a la equiparación entre el matrimonio religioso y el matrimonio basado en un sistema de creencias filosóficas, por ser los dos puntos que se me antojan más reseñables.

<sup>11</sup> El artículo 5.4.e de la Ley reguladora del Matrimonio de 1977 establecía como impedimento matrimonial que ambos contrayentes fueran del mismo sexo: “5.(4) For the purposes of this section and section 6 of this Act, there is a legal impediment to a marriage where— (e) both parties are of the same sex.”

““religious or belief body” means an organised group of people—

- (a) which meets regularly for religious worship; or
- (b) the principal object (or one of the principal objects) of which is to uphold or promote philosophical beliefs and which meets regularly for that purpose;”, and [...]

### **13. Registration of nominated persons as celebrants**

(1) The 1977 Act is amended as follows.

(2) In section 9 (registration of nominated persons as celebrants)—  
[...]

(k) in subsection (6), in the proviso, for “religious body” in each place where it appears substitute “religious or belief body”, and

(l) the italic cross-heading preceding section 9 becomes “Religious or belief marriages”.